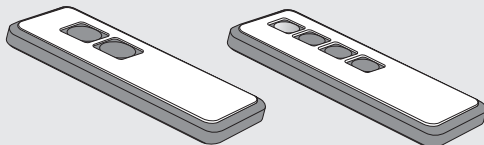


Novotron 522

Novotron 524



D Batteriewechsel

GB Changing the battery

F Changement des piles

NL Vervangen van de accu

E Cambio de la pila

I Cambio della batteria

PL wymiana baterii

PT Substituição das pilhas

CZ Výměna baterie

EL Αλλαγή μπαταριών

HU Elemcsere

HR Zamjena baterijal

SL Zamenjava baterij

DN Batteriskift

N batteriskifte

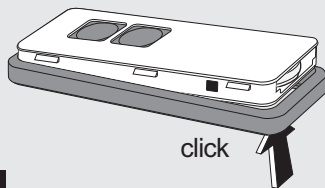
S Batteribyte

FI Patterinvaihtol

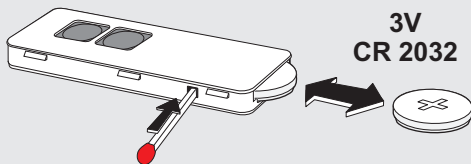
LIT Baterijų keitimas

RU замена батарее

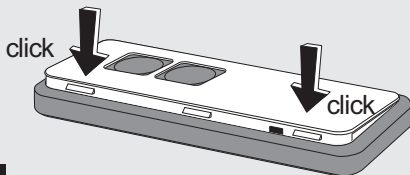
TR Pil deðiþtirme



1



2



3

D Einlernen Startfunktion / Zusatzfunktion

GB Teach-in start function / additional function

F Apprentissage fonction d  marrage / Fonction compl  mentaire

NL Aanleren van de startfunctie / extra functie

E Memorizaci  n de la funci  n de arranque / funci  n adicional

I Apprendimento funzione di avviamento / funzione supplementare

PL kodowanie funkcji start / funkcja dodatkowa

PT Memoriza  o fun   o de arranque / fun   o adicional

CZ Zadat startovac   funkci / dodate  nou funkci

EL Εκμ  θηση λειτουργ  για εκκ  νησης / πρ  σθετη λειτουργ  για

HU Ind  t  si funkci   / kieg  sz  t   funkci   betan  t  s

HR Inicijalno programiranje startne funkcije/dodatne funkcije

SL U  enje vklopa / dodatnih funkcij

DN Indl  ring startfunktion / ekstra funktion

N indl  ring startfunksjon / tilleggsfunksjon

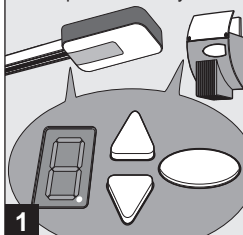
S L  ra in startfunktion / tills  tsfunktion

FI K  ynn  st  oiminnon / lis  toiminnon opettaminen

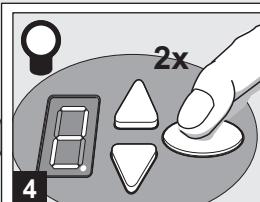
LIT Įjungimo ir papildomos funkcijos programavimas

RU   бучение функция запуска / дополнительная функция

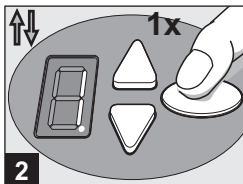
TR Baþlatma Fonksiyonunu / Y  lave Fonksiyon Hakk  nda



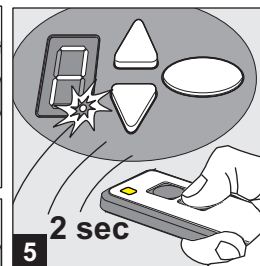
1



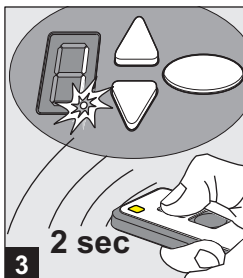
4



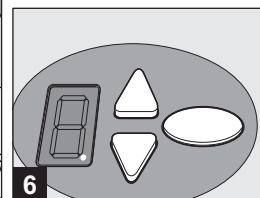
2



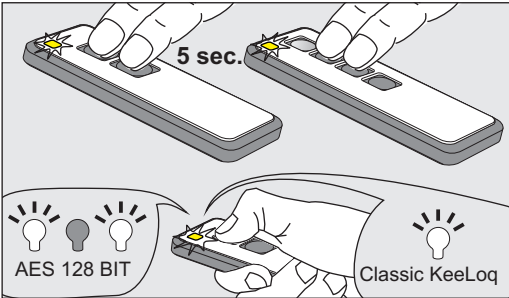
5



3



6



D EU-Konformitätserklärung

Diese Funkfernsteuerung entspricht den Anforderungen gemäß Artikel 3 der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG. Folgenden Normen wurden angewendet:

GB EU Declaration of Conformity

This radio remote control meets the requirements in accordance with article 3 of the R&TTE Directive 1999/5/EC. The following Standards were applied:

F Déclaration de conformité CE

La présente commande radio est conforme aux exigences imposées par l'article 3 de la Directive RTTE 1999/5/CE. Les normes ci-dessous ont été appliquées.

NL EU - Verklaring van conformiteit

Deze radiografische afstandsbediening voldoet aan de eisen van artikel 3 van de R & TTE-Richtlijn 1999/5/EG. De volgende normen zijn van toepassing:

E Declaración de conformidad de la UE

Este mando por radiocontrol cumple los requisitos según el Artículo 3 de la directiva R&TTE 1999/5/CE. Se han aplicado las siguientes normas:

I Dichiarazione CE di conformità

Questo radiocomando è conforme ai requisiti prescritti nell'articolo 3 della direttiva R&TTE 1999/5/CE. Sono state applicate le seguenti norme:

PL Deklaracja zgodności UE

Niniejszy przekaźnik sterujący odpowiada wymogom artykułu 3 R&TTE - wytycznej 1999/5/EG. Zastosowano następujące normy:

PT Declaração de conformidade CE

O presente controlo remoto cumpre os requisitos do artigo 3º da Directiva R&TTE 1995/5/CE. Aplicaram-se as seguintes normas:

CZ Prohlášení o shodě ES

Toto dálkové ovládání odpovídá požadavkům podle § 3 směrnice R&TTE 1999/5/ES. Následující normy byly uplatněny:

EL ΕΕ δήλωση συμμόρφωσης

Αυτός ο ραδιο-ηλεκτρισμός πληροί τις απαιτήσεις σύμφωνα με το άρθρο 3 της οδηγίας R&TTE 1999/5/EK. Έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα πρότυπα:

HU EK megfelelőségi nyilatkozat

Jelen rádiós távirányító megfelel az 1995/5/EK RTTE-iránylevél 3. A következő szabványok kerültek alkalmazásra:

HR Izjava o usuglašenosti sa normama Evropske unije

Ovaj daljinski upravljač odgovara zahtjevima iz članka 3 smjernice R&TTE (Radio & Telecommunication Terminal Equipment, Evropski standard za krajnje uređaje u telefonskim i radijskim mrežama; prim. prev.) 1995/5/EG. Primjenjene su sljedeće norme:

SL EU-Izjava o skladnosti

Ta daljinski upravljalnik ustreza zahtevam 3. člena Direktive o radijski in telekomunikacijski terminalski opremi (R&TTE) 1999/5/ES. Upoštevani so bili naslednji standardi:

DN EU-overensstemmelseserklæring

Denne radiostyrede fjernbetjening overholder kravene i artikel 3 i R&TTE-direktivet 1999/5/EF. Følgende normer blev anvendt:

N EU-konformitetserklæring

Denne fjernstyringen stemmer overens med kravene iflg artikel 3 i R&TTE-retningslinje 1999/5/EG. Følgende standarder ble anvendt:

S EU-Konformitetsförklaring

Denna fjärrkontroll överensstämmer med kraven enligt artikel 3 i R&TTE-direktiv 1999/5/EG. Följande normer har tillämpats:

FI EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus

Tämä radiokauko-ohjaus vastaa R&TTE-direktiivin 1999/5/EY 3 artiklan. Seuraavia standardeja on sovellettu:

LIT Europos Sąjungos atitikties deklaracija

Šis radijo ryšio nuotolinio valdymo pultas atitinka R&TTE direktyvos 1999/5/EB 3 straipsnio. Taikomos tokios normos:

RU Свидетельство о соответствии ЕС

Данная система дистанционного радиоуправления соответствует требованиям согласно статье 3 инструкции R&TTE 1999/5/EG. Применение нашли следующие стандарты:

TR AB Uygunluk Beyaný

Bu uzaktan kumanda cihazý, 1999/5/AT numaralý Telsiz ve Telekomünikasyon Verici Cihazlarý Hakýnda Yönerge (R&TTE) Madde 3 ve 2004/108/EG numaralý Cihazlarda. Aþaðýdaki standartlar uygulanmýþtyr.

- ETSI EN 300220-2 V.2.4.1

- ETSI EN 301489-1 V1.9.2

- ETSI EN 301489-3 V1.6.1

- EN 60950-1



Novoferm tormatic GmbH

Oberste-Wilms-Str.15a, D-44309 Dortmund

Germany

www.tormatic.de